

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

BŁAHY detal z BLACHY



O J C Z Y S T Y – D O D A J
D O U L U B I O N Y C H

Przymiotnik BŁAHY zapisujemy przez samo h, a rzeczownik BLACHA – tak jak zdecydowaną większość wyrazów mających głoskę [ch] w środku – przez ch.

Zapisu słowa BLACHA nie trzeba zawile tłumaczyć, jest bowiem oczywisty. Stare zapożyczenie ze średniowiecznej niemczyzny (od dawnego nm. blēch, dzisiaj Blech) miało niegdyś rodzaj męski: ten BLACH i nieco inne znaczenie: 'pancerz', ale – zapewne pod wpływem synonimicznego rzeczownika ZBROJA – przekształciło się w żeńskie ta BLACHA i nabrało wtórnego znaczenia 'metalowa płyta'.

Pisownia określenia BŁAHY jest rozmaicie tłumaczona: albo podaje się, że to bohemizm i dlatego ma h w środku, albo podaje się go jako przykład wymiany h:z błahy : błazen (sęk w tym, że tłumaczenie niczego nie wyjaśnia, bo błahy i błazen mają różne pochodzenie), albo też uznaje się to słowo za wyjątek i już, nakazując zapamiętanie jego zapisu. Prawda jest taka, że przymiotnik BŁAHY to bardzo ciekawy wyraz i wiele można o nim opowiedzieć, dlatego poświęcimy mu osobną ciekawostkę. Już dziś zachęcamy Was do jej lektury.